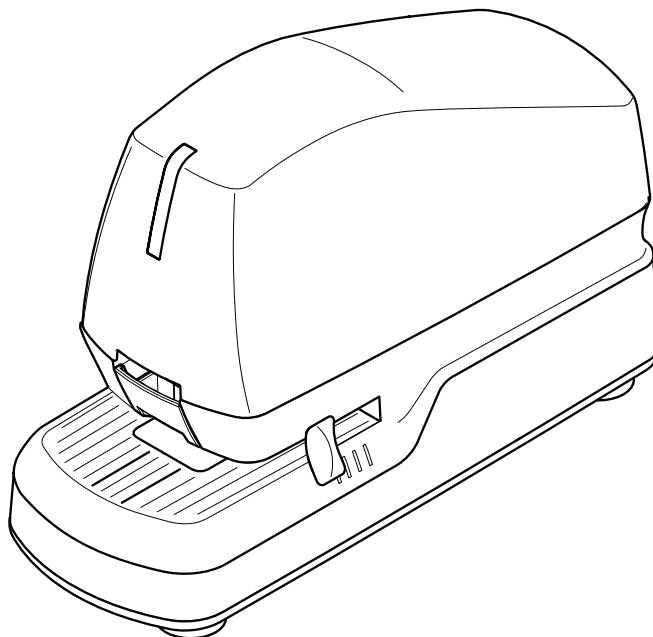
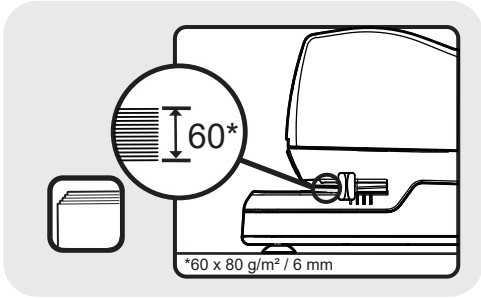
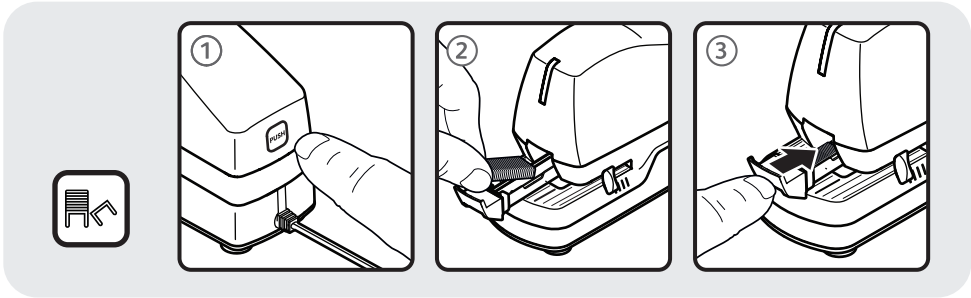
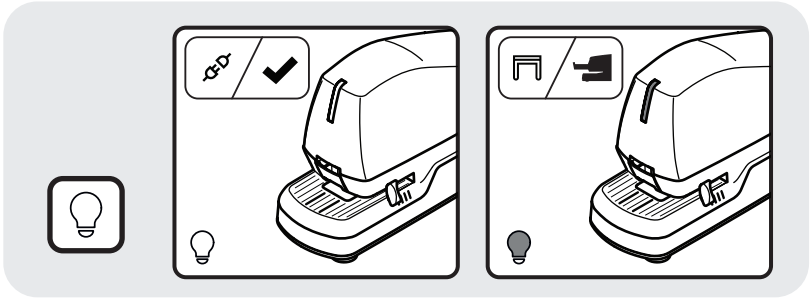
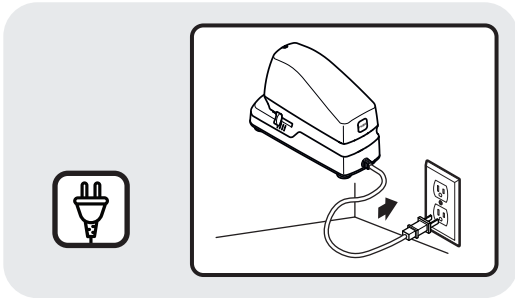


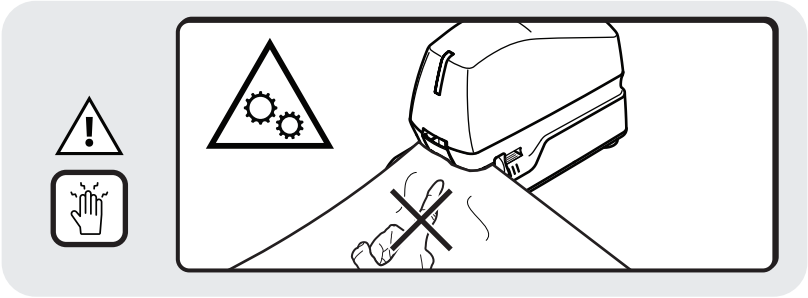
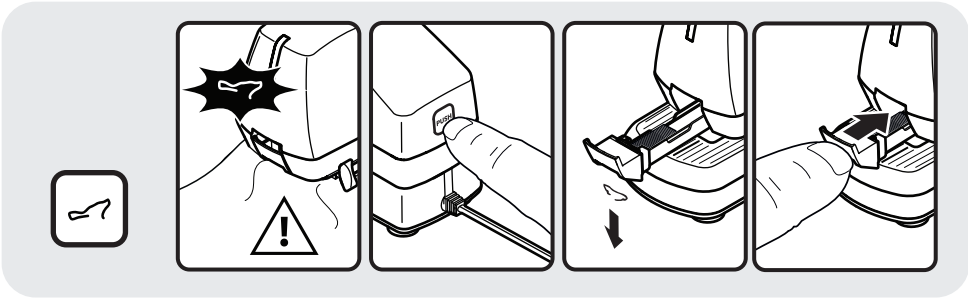
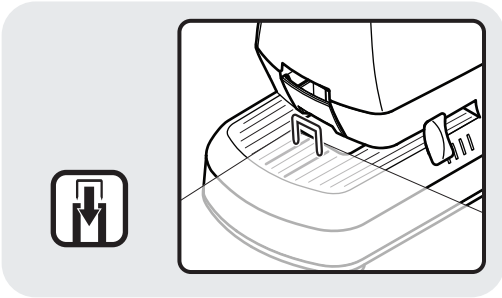
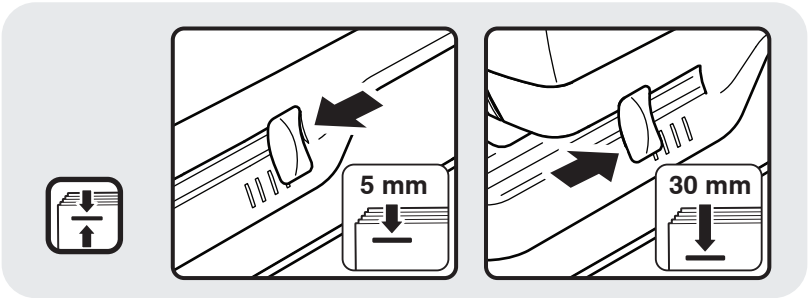
Optima 60E

Rapid®



GB	Operating instructions	4	LV	Lietošanas instrukcija	24
DE	Betriebsanleitung	5	LT	Naudojimosi instrukcijos	25
FR	Notice technique	9	PL	Instrukcja obsługi	27
NL	Bedieningsvoorschriften	11	CZ	Návod k obsluze	28
ES	Manual de instrucciones	12	SK	Návod na použitie	30
IT	Istruzioni per l'uso	14	HU	Használati útmutató	31
PT	Instruções de utilização	15	RO	Manual tehnic	33
DK	Betjeningsvejledning	17	RU	Руководство по эксплуатации	34
NO	Instruksjoner for bruk	18	UA	Інструкція з експлуатації	36
SE	Bruksanvisning	20	KZ	Пайдалану нұсқаулары	37
FI	Käyttöohjeet	21	TR	Kullanım talimatları	39
EE	Kasutusjuhend	22	GR	Οδηγίες λειτουργίας	40
			AR	تعليمات التشغيل	42






Intended use

This product is intended to be used indoors for stapling paper or similar materials. The product should only be used in offices or similar environments, such as shops and households. All use other than described in this manual is seen as unintended use.

For your safety

⚠ WARNING

Please read all the safety information and the instructions. The manufacturer is not liable for cases of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty will be voided.

- Keep all safety information and instructions for future reference and pass them on to subsequent users of the device.
- This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
- This device is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or intellectual capability or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or provides them with instructions on how to use the device. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Check the device and cable for any damage before use. If there is any visible damage, a strong odour, or excessive overheating of components, unplug all the connections immediately and stop using the device.
- The device must be connected to a permanent and earthed AC wall socket.
- Use the device in a suitable, properly installed and easily accessible mains power socket. Locate near the outlet and do not use extension cords. Make sure the device can be disconnected from the mains at all times.
- Prior to connecting to the mains, make sure your local mains voltage matches the rating indicated on the device.
-  Moving parts. Keep fingers away from the opening during operation.
- Do not drop or hit the device.
- Do not attempt to open, modify or repair the device. Do not drop, puncture, break or expose to high pressure.
- Alterations to the device and technical modifications are not permitted.
- Product Temperature range for operation = +5°C / +40°C
- Max. 15 staplings per minute to prevent overheating.

Guarantee

Guarantee of 5 years. For terms and conditions see www.office.rapid.com. Australia and New Zealand customers, please refer to the warranty against defects provided separately to this manual.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



Electrical and electronic devices contain materials and substances that can have damaging effects on human health and the environment. This symbol indicates that this device must not be treated as unsorted municipal waste but must be collected separately. Dispose of the device via a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment within the EU, UK and in other European countries that operate separate collection systems for waste electrical and electronic equipment. By disposing of the device in the proper manner, you help to avoid possible hazards for the environment and public health that could otherwise be caused by improper treatment of waste equipment. The recycling of materials contributes to the conservation of natural resources.

Meaning of visual signals

Light off: Normal operation or unplugged.

Light on: Low on staples or open magazine.

Optima 60E

Betriebsanleitung

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zur Innenraumnutzung vorgesehen und zum Klammern von Papier oder ähnlichem Material bestimmt. Das Produkt sollte nur in Büros oder ähnlichen Umgebungen wie Geschäften und Haushalten verwendet werden. Jede andere Verwendung als die in diesem Handbuch beschriebene ist als nicht vorgesehene Verwendung zu betrachten.

Für Ihre Sicherheit


⚠ WARNING

Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Fälle materieller Schäden oder Verletzungen, die durch falsche Handhabung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise entstanden sind. In solchen Fällen wird die Garantie ungültig.

- Heben Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf und übergeben Sie sie nachfolgenden Benutzern des Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz an Orten, an denen Kinder wahrscheinlich anwesend sein werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, es sei denn, sie sind ⁵



unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und ihnen Anweisungen zur Verwendung des Geräts gibt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel vor der Verwendung auf Schäden. Sollten sichtbare Schäden, ein starker Geruch oder eine übermäßige Überhitzung von Komponenten auftreten, ziehen Sie sofort alle Stecker und verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Das Gerät muss an eine permanente und geerdete Wechselstrom-Steckdose angeschlossen werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Netzsteckdose an. Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Steckdose auf und verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an das Stromnetz sicher, dass Ihre lokale Netzspannung den Angaben auf dem Gerät entspricht.
-  Bewegliche Teile. Während des Betriebs die Finger von der Öffnung fernhalten
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen oder anschlagen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, zu modifizieren oder zu reparieren. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, zerstoßen oder zerbrechen Sie es nicht und setzen Sie es keinem hohen Druck aus.
- Veränderungen am Gerät und technische Modifizierungen sind nicht zulässig.
- Betriebstemperaturbereich = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 Klammern pro Minute, um Überhitzung zu vermeiden.

Garantie

Garanzzeitraum von 5 Jahren. Für die Geschäftsbedingungen, siehe www.office.rapid.com.

Informationen zu Elektro- und Elektronik(alt)geräten

Die nachfolgenden Hinweise richten sich an private Haushalte, die Elektro- und/oder Elektronikgeräte nutzen. Bitte beachten Sie diese wichtigen Hinweise im Interesse einer umwelt-gerechten Entsorgung von Altgeräten sowie Ihrer eigenen Sicherheit.

1. Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik(alt)geräten und zur Bedeutung des Symbols nach Anhang 3 zum ElektroG

Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen daher nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden und gehören insbesondere nicht in den Hausmüll. Vielmehr sind diese Altgeräte getrennt zu sammeln und etwa über die örtlichen Sammel- und Rückgabesysteme zu entsorgen.

Besitzer von Altgeräten haben zudem Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem



zu trennen.

Letzteres gilt nicht, soweit die Altgeräte nach § 14 Absatz 4 Satz 4 oder Absatz 5 Satz 2 und 3 ElektroG im Rahmen der Optimierung durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten repariert werden, um diese für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Anhand des Symbols nach Anlage 3 zum ElektroG können Besitzer Altgeräte erkennen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen sind. Das Symbol für die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten stellt eine durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern dar und ist wie folgt ausgestaltet:



2. Unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch Verreiber

Vertreiber (jede natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft, die Elektro- oder Elektronikgeräte anbietet oder auf dem Markt bereitstellt) mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern) sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Gesamt-Lager- und -Versandflächen von mindestens 800 Quadratmetern), sind gegenüber Endnutzern zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altgeräten wie folgt verpflichtet:

a) Rückgabe/Abholung bei Kauf eines Neugeräts und Auslieferung an privaten Haushalt

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektro- oder Elektronikgerät ist der Verreiber verpflichtet, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich zurückzunehmen.

Ist Ort der ein privater Haushalt, erfolgt die Rücknahme durch eine kostenlose Abholung. Hierfür kann bei der Auslieferung des Neugeräts ein Altgerät der gleichen Geräteart mit im Wesentlichen gleichen Funktionen dem ausliefernden Transportunternehmen übergeben werden.

Erfolgt der Vertrieb des Neugeräts ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB), gilt einschränkend:

- Die kostenlose Abholung eines geräteart- und funktionsgleichen Altgeräts erfolgt nur, wenn es sich dabei um ein Gerät der Kategorie 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirme, Monitore, Geräte mit Bildschirmen mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern) und/oder 4 (Großgeräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt) handelt.

- Handelt es sich stattdessen um ein Altgerät der Kategorie 3, 5 und/oder 6, erfolgt eine kostenlose Abholung nicht und gilt stattdessen für die kostenlose Rückgabe der nachfolgende Buchstabe b).

Eine Übersicht über die Gerätekategorien und die jeweils erfassten Geräte findet sich hier: https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog_2015/anlage_1.html

b) Rückgabe bei Kauf eines Neugerätes und Abgabe anderenorts/ Rückgabe von Kleingeräten

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektrogerät, das nicht an den privaten Haushalt ausgeliefert wird, und bei Vertrieb eines Neugeräts der Kategorien 3, 5 und/oder 6 ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) mit Auslieferung an den privaten Haushalt besteht die Möglichkeit, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich an den Vertreiber zurückzugeben.

Dieselbe Möglichkeit besteht unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind. Die Rückgabemöglichkeit durch den Endnutzer beim Vertreiber ist in diesem Fall auf 3 Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Beim Vertrieb ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) erfolgt unter den oben genannten Voraussetzungen die Rückgabe

- von Altgeräten der Kategorien 3, 5 und/oder 6
- von Altgeräten, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer.

Anderenfalls erfolgt die Rückgabe am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu.

Die Vertreiber müssen hierzu geeignete Rückgabemöglichkeiten eingerichtet haben.

3. Hinweise zu den Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Gegebenenfalls ist dort auch eine Abgabe von Elektro- und Elektronikgeräten zum Zwecke der Wiederverwendung der Geräte möglich. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von der jeweiligen Sammel- bzw. Rücknahmestelle.

4. Hinweis zum Datenschutz

Auf zu entsorgenden Altgeräten befinden sich teilweise sensible personenbezogene Daten (etwa auf einem PC oder einem Smartphone), die nicht in die Hände Dritter gelangen dürfen.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Endnutzer von Altgeräten eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen müssen.

5. Hinweis zu unserer WEEE-Registrierungsnummer

Wir sind bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72 in 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/ oder Elektronikgeräten unter der folgenden Registrierungsnummer (WEEE-Reg.-Nr. DE) registriert: 43139807

Bedeutung der optischen Signale

Licht aus: Normalbetrieb oder Stecker ist nicht in der Steckdose.
Licht an: Klammern fast leer oder offenes Magazin.

Optima 60E

Notice technique

FR

Utilisation conforme à l'affectation prévue


Ce produit est destiné à un usage intérieur pour agraffer du papier ou des matériaux similaires. Ce produit doit être utilisé uniquement dans des bureaux ou des environnements similaires tels que magasins et ménages. Tout usage différent de celui décrit dans le présent manuel est considéré comme non conforme.

Pour votre sécurité

⚠ WARNING

Veillez lire toutes les informations de sécurité et instructions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie est annulée.

- Conservez toutes les informations de sécurité et instructions pour référence ultérieure et transmettez-les aux utilisateurs suivants de l'appareil.
- Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation dans les lieux où il est probable que des enfants soient présents.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou intellectuelle réduite, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne qui est responsable de leur sécurité ou leur fournit des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant utilisation, vérifiez l'absence de dommages à l'appareil et au câble. En cas de dommages visibles, de forte odeur ou de surchauffe excessive de composants, débranchez immédiatement tous les raccordements et cessez d'utiliser l'appareil.
- L'appareil doit être connecté à une prise murale AC permanente et mise à la terre.
- Utilisez l'appareil dans une prise d'alimentation secteur appropriée, correctement installée et facilement accessible. Placez l'appareil à proximité de la prise et n'utilisez pas de rallonges. S'assurer que l'appareil puisse être débranché de l'alimentation secteur à tout moment.

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que votre tension secteur locale corresponde à la valeur indiquée sur l'appareil.
-  Pièces mobiles. Gardez les doigts éloignés de l'ouverture pendant le fonctionnement.
- Ne pas laisser tomber ou frapper l'appareil.
- Ne pas tenter d'ouvrir, de modifier ou de réparer l'appareil. Ne pas le faire tomber, le percer, le casser ou l'exposer à une pression élevée.
- Aucune transformation de l'appareil et modification technique n'est autorisée.
- Plage de températures du produit pour le fonctionnement = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 agrafes par minute pour éviter la surchauffe.

Garantie

Garantie de 5 ans. Pour les termes et conditions, voir www.office.rapid.com.

Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux et des substances qui peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet municipal non trié mais doit être collecté séparément. Éliminez l'appareil que dans les centres de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques dans l'UE, le Royaume-Uni et dans d'autres pays européens qui exploitent des systèmes de collecte séparés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. En éliminant l'appareil de manière appropriée, vous contribuez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique qui pourraient autrement être causés par un traitement inapproprié des déchets d'équipement. Le recyclage des matériaux contribue à la conservation des ressources naturelles.



FR Les équipements électriques et électroniques, leurs accessoires, piles, batteries et cordons se recyclent	À DÉPOSER EN MAGASIN 	À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE 
	OU	

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Signification des signaux visuels

Lumière éteinte : Fonctionnement normal ou la prise n'est pas branchée.

Lumière allumée : Faible en agrafes ou magasin ouvert.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit product is bedoeld om binnenshuis papier of gelijkaardig materiaal te nieten. Het product mag uitsluitend worden gebruikt in kantoren of gelijkaardige omgevingen, zoals winkels en huishoudens. Elk ander gebruik dan dit beschreven in deze handleiding wordt beschouwd als onbedoeld gebruik.

Voor uw veiligheid

⚠ WARNING

Lees alle veiligheidsinformatie en de instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor gevallen van materiaalschade of persoonlijk letsel die worden veroorzaakt door onjuiste behandeling of het niet naleven van de veiligheidsinstructies. In zulke gevallen komt de garantie te vervallen.

- Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor naslag in de toekomst en geef ze door aan volgende gebruikers van het apparaat.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen waarschijnlijk aanwezig zullen zijn.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die ze instructies geeft over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om te controleren dat ze niet gaan spelen met het apparaat.
- Controleer vóór gebruik het apparaat en de kabel op enige schade. Als er zichtbare schade is, een sterke geur of oververhitting van de onderdelen plaatsvindt moeten alle stekkers onmiddellijk worden los gekoppeld en het gebruik van het apparaat worden gestaakt.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een permanente en gearde wisselstroom wandcontactdoos.
- Gebruik het apparaat in een geschikte, goed geïnstalleerde en eenvoudig toegankelijke stopcontactaansluiting. Plaats het apparaat dicht bij het stopcontact en gebruik geen verlengsnoeren. Controleer dat het apparaat te allen tijde kan worden losgekoppeld.
- Voordat u het apparaat aansluit op het spanningsnet, moet u controleren dat uw plaatselijke voedingsspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het apparaat.
-  Bewegende onderdelen. Houd uw vingers tijdens het gebruik uit de buurt van de opening.
- Laat het apparaat niet vallen en vermijd schokken.
- Probeer het apparaat nooit te openen, aan te passen of te repareren. Niet laten vallen, doorboren, breken of blootstellen aan hoge druk.
- Aanpassingen aan het apparaat en technische wijzigingen zijn niet toegestaan.

- Product Temperatuurbereik voor gebruik = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 nietjes per minuut om oververhitting te voorkomen.

Garantie

Garantie van 5 jaar. Voor de algemene voorwaarden, raadpleegt u www.office.rapid.com.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Elektrische en elektronische apparaten bevatten materialen en stoffen die schadelijke effecten kunnen hebben op de menselijke gezondheid en het milieu. Dit symbool op het apparaat, de accessoires of verpakking, geeft aan dat dit apparaat niet mag worden gezien als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld! Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrisch afval en elektronische apparatuur binnen de EU. Door dit apparaat op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afgedankte apparatuur. De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van onze natuurlijke hulpbronnen.

Betekenis van visuele signalen

Licht uit: Normale werking of stekker zit niet in het stopcontact.

Licht aan: Nietjes bijna op of open magazijn.

Optima 60E

Manual de instrucciones

ES

Uso adecuado

Este producto ha sido diseñado para uso en interiores para el grapado de papel o materiales similares. El producto solo debe utilizarse en oficinas o en entornos similares, como tiendas y hogares. Todo uso distinto al especificado en este manual se considera un uso no previsto.

Por su seguridad


⚠ WARNING

Lea toda la información de seguridad y las instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños materiales o las lesiones personales que se deriven de una manipulación incorrecta o del incumplimiento de las instrucciones de seguridad. En tales casos, quedará anulada la garantía.

- Guarde la información de seguridad y las instrucciones para poder consultarlas en el futuro y entregue toda la documentación a los siguientes usuarios del dispositivo.
- Este equipo no es adecuado para usar en lugares donde es probable que haya



niños presentes.

- Este dispositivo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o intelectual reducida o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión de una persona que se haga responsable de su seguridad o proporcione instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo. Los niños deben contar con la supervisión de un adulto que garantice que no juegan con el dispositivo.
- Antes de cada uso, revise el dispositivo y el cable para comprobar si hay daños. Si hay algún daño visible, un olor fuerte o un calentamiento excesivo de los componentes, desenchufe todas las conexiones de inmediato y deje de utilizar el dispositivo.
- El dispositivo debe conectarse a un enchufe de pared AC permanente y con toma de tierra.
- Conecte la unidad a una toma de corriente eléctrica adecuada, correctamente instalada y de fácil acceso. Ubique la unidad cerca de la toma y no use cables extensores. Asegúrese de que puede desconectar el dispositivo en cualquier momento.
- Antes de conectarlo a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión local coincide con los valores indicados en el dispositivo.
-  Piezas móviles. Mantenga los dedos alejados de la abertura durante la operación.
- No tire ni golpee el dispositivo.
- No intente abrir, modificar o reparar el dispositivo. No lo tire, perforo, rompa ni exponga a alta presión.
- No está permitido alterar el dispositivo ni introducir modificaciones técnicas.
- Intervalo de temperatura de funcionamiento del producto = +5 °C / +40 °C
- Máx. 15 grapados por minuto para evitar el sobrecalentamiento.

Garantía

Garantía de 5 años. Puede consultar los términos y condiciones en www.office.rapid.com.

Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



Los dispositivos eléctricos y electrónicos contienen materiales y sustancias que pueden tener efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente. El símbolo que aparece en el dispositivo, los accesorios o el embalaje indica que no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe desecharse por separado. Deposite el dispositivo en un punto limpio para que se recicle como equipo eléctrico y electrónico en los

países de la UE y otros países de Europa que utilizan sistemas de recogida específicos para equipos eléctricos y electrónicos desechados. Al desechar el dispositivo del modo correcto, ayuda a evitar posibles peligros para el medio ambiente y la salud pública que, de otro modo, podrían producirse como consecuencia de un tratamiento inadecuado de los equipos desechados. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales.





Significado de las señales visuales

Luz apagada: Operación normal o desconectado.

Luz encendida: Bajo en grapas o cargador abierto.

Optima 60E

Istruzioni per l'uso

IT


Uso regolamentare

Questo prodotto è destinato per l'uso al chiuso a essere utilizzato per pinzare carta o materiali simili. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in uffici o ambienti simili, ad esempio negozi, o in ambito domestico. Qualsiasi impiego diverso da quelli descritti nel presente manuale è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso.

Per la vostra sicurezza

⚠ WARNING

Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni d'uso. Il produttore non risponde di danni a cose o lesioni alle persone causate da un utilizzo scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza. In tali casi, la garanzia sarà nulla.

- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni d'uso per eventuali riferimenti futuri e consegnarle a eventuali ulteriori utilizzatori del dispositivo.
- Questa attrezzatura non è adatta all'uso in luoghi dove è probabile la presenza di bambini.
- Questo dispositivo non è stato concepito per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che abbiano limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettuali o una mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro adeguate istruzioni sull'uso dell'apparecchio. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il dispositivo e il cavo non presentino danni. In caso di danni visibili, un forte odore o un eccessivo surriscaldamento dei componenti, scollegare immediatamente tutti i cavi e interrompere l'uso del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente alternata permanente e messa a terra.
- Servirsi del dispositivo collegandolo a una presa elettrica adeguata installata correttamente e di facile accesso. Posizionare il dispositivo vicino alla presa e non utilizzare prolunghie. Assicurarsi che il dispositivo possa essere facilmente scollegato dalla rete elettrica in qualsiasi momento.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione di rete locale corrisponda a quella indicata sul dispositivo.
-  Parti in movimento. Tenere le dita lontano dall'apertura durante l'utilizzo.



- Non lasciar cadere né colpire l'apparecchio.
- Non tentare di aprire, modificare o riparare il dispositivo. Non lasciar cadere, forare, rompere né esporre il prodotto a pressioni elevate.
- Alterazioni al dispositivo e modifiche tecniche non sono consentite.
- Temperatura operativa = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 pinzature al minuto per evitare il surriscaldamento.

Garanzia

Garanzia di 5 anni. Per i termini e le condizioni consultare www.office.rapid.com.

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



I dispositivi elettrici ed elettronici contengono materiali e sostanze che possono avere effetti dannosi sulla salute umana e sull'ambiente. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere trattato come rifiuto indifferenziato municipale, ma deve essere smaltito separatamente.

Smaltire il dispositivo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici nell'UE, nel Regno Unito e in altri Paesi Europei che gestiscono sistemi di raccolta differenziata per i rifiuti di tali dispositivi. Smaltendo il dispositivo in maniera adeguata si contribuisce ad evitare possibili pericoli per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali.

Significato dei segnali visivi

Luce spenta: Funzionamento normale o la spina non è inserita nella presa.

Luce accesa: Pochi punti metallici o serbatoio aperto.

Optima 60E

Instruções de utilização

PT

Utilização adequada

Este produto destina-se para uso em ambientes fechados a ser utilizado para agrafar papel ou materiais similares. O produto só deve ser utilizado em escritórios ou ambientes semelhantes, tais como lojas e em casa. Toda a utilização para além da descrita neste manual é vista como não intencional.

Para sua segurança


⚠ WARNING

Leia todas as informações e instruções de segurança. O fabricante não assume qualquer responsabilidade em caso de danos materiais ou danos pessoais causados pelo manuseamento incorreto ou o incumprimento das instruções de segurança. Nestes casos, a garantia é anulada.

- Conserve todas as informações e instruções de segurança para consulta futura



e transmitaas aos utilizadores subsequentes deste dispositivo.

- Este equipamento não é adequado para uso em locais onde é provável que crianças estejam presentes.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes forneça as instruções sobre a utilização do dispositivo. As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o dispositivo.
- Verifique se o dispositivo e o cabo apresentam sinais de danos antes de utilizá-los. Se verificar qualquer sinal visível de danos, um cheiro forte ou um sobreaquecimento excessivo dos componentes, desligue imediatamente todas as ligações e pare de utilizar o dispositivo.
- O dispositivo deve ser conectado a uma tomada AC permanente e aterrada.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de corrente adequada, devidamente instalada e facilmente acessível. Posicione o dispositivo perto da tomada e não use extensões. Certifique-se de que o dispositivo pode ser desligado em qualquer altura da tomada.
- Antes de ligar à corrente, certifique-se de que a tensão de alimentação local corresponde à tensão nominal indicada no dispositivo.
-  Peças móveis. Mantenha os dedos afastados da abertura durante o funcionamento.
- Não deixe cair nem sujeite o dispositivo a golpes.
- Não tente abrir, modificar ou reparar o dispositivo. Não deixe cair, perfure, quebre nem exponha o dispositivo a alta pressão.
- As alterações no dispositivo e as modificações técnicas não são permitidas.
- Intervalo de temperaturas de funcionamento do produto = +5 °C / +40 °C
- Máx. 15 agrafos por minuto para evitar o sobreaquecimento.

Garantia

Garantia de 5 anos. Para termos e condições, veja www.office.rapid.com.

Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE)



Dispositivos elétricos e eletrónicos contêm materiais e substâncias que podem ter efeitos prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente. Este símbolo no dispositivo, nos acessórios ou na embalagem indica que o dispositivo não deve ser tratado como resíduos urbanos não triados, mas sim recolhido separadamente. Elimine o dispositivo através de um ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico dentro da União Europeia e outros países europeus que possuam sistemas de recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar o dispositivo de forma adequada, ajuda a evitar eventuais perigos para o ambiente e a saúde pública que poderiam de outro modo decorrer do tratamento indevido de resíduos de equipamento. A reciclagem de materiais contribui para a conservação dos recursos naturais.



Significado dos sinais visuais

Luz desligada: Operação normal ou o plugue não está na tomada.

Luz ligada: Poucos grampos ou compartimento aberto.

Optima 60E

Betjeningsvejledning

DK


Tilsluttet anvendelse

Dette produkt er bestemt til brug indendørs for hæftning af papir eller lignende materialer. Dette produkt bør kun bruges på kontorer eller lignende miljøer, såsom butikker eller husholdninger. Al anden brug end beskrevet i denne manuel anses for værende utilsigtet brug.

Af hensyn til din sikkerhed

⚠ WARNING

Læs alle sikkerhedsoplysningerne og anvisningerne. Producenten er ikke ansvarlig for tilfælde af materielle skader eller personskader, der forårsages af forkert håndtering eller manglende opfyldelse af sikkerhedsanvisningerne. I sådanne tilfælde vil garantien blive gjort ugyldig.

- Opbevar alle sikkerhedsoplysninger og anvisninger til fremtidig brug og videregiv dem til efterfølgende brugere af enheden.
- Dette udstyr er ikke egnet til brug på steder, hvor børn sandsynligvis vil være til stede.
- Denne enhed er ikke beregnet til at skulle anvendes af fysisk, sensorisk eller mentalt hæmmede personer (herunder børn) eller personer med manglende erfaring eller viden, med mindre de bliver overvåget eller givet instrukser om apparatets anvendelse af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Se enheden og kablet efter for eventuelle skader inden brug. Hvis der er synlige skader, en kraftig lugt eller høj overophedning af komponenterne, skal alle tilslutninger frakobles med det samme, og enheden må ikke længere bruges.
- Enheden skal tilsluttes en permanent og jordet vekselstrømsstikkontakt.
- Brug enheden i en passende, korrekt installeret og nemt tilgængelig stikkontakt. Placer enheden tæt på stikkontakten og undgå at bruge forlængerledninger. Sørg for, at enheden altid kan kobles fra strømforsyningen.
- Inden den sluttes til nettet, skal du sikre dig, at din lokale netspænding stemmer overens med mærkedataene på enheden.
-  Dele i bevægelse. Hold fingre væk fra åbningen under drift.
- Undlad at tabe eller slå enheden.
- Forsøg hverken at åbne, modificere eller reparere enheden. Undlad at tabe, punktere og knuse den eller udsætte den for højt tryk.
- Ændringer til enheden og tekniske modifikationer er ikke tilladt.
- Produkttemperaturinterval for drift = +5 °C / +40 °C
- Maks. 15 hæftninger pr. minut for at undgå overophedning.

Garanti

5 års garanti. Se www.office.rapid.com for vilkår og betingelser.

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)



Elektriske og elektroniske apparater indeholder materialer og stoffer, der kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet. Symbolet på enheden, tilbehøret eller emballagen indikerer, at denne enhed ikke må behandles som usorteret kommunalt affald, men at den skal indsamles separat! Bortskaf enheden gennem et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk affald inden for EF og i andre europæiske lande, der bruger separate indsamlingssystemer til elektrisk og elektronisk affald. Ved at bortskaffe enheden korrekt hjælper du med at undgå mulige farer for miljøet og den offentlige sundhed, der ellers kan opstå pga. Forkert affaldsbehandling. Genbruget af materialer bidrager til bevarelsen af naturlige ressourcer.

Betydning af visuelle signaler

Lys slukket: Normal drift eller stikket er ikke i stikkontakten.

Lys tændt: Lav på hæfteklammer eller åbent magasin.

Optima 60E

Instruksjoner for bruk

NO

Riktig bruk

Dette produktet er tiltenkt for bruk innendørs til å stifte papir eller lignende materialer. Dette produktet skal bare bli brukt på kontorer eller i lignende miljøer, slik som butikker og i husholdninger. All annen bruk beskrevet i denne manualen er ansett som ikke tiltenkt bruk.


For din sikkerhet

⚠ WARNING

Les gjennom all sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene. Produsenten er ikke ansvarlig for tilfeller av materielle skader eller personskader som er en følge av uriktig håndtering eller av at sikkerhetsinstruksjonene ikke har blitt fulgt. I slike tilfeller er garantien ugyldig.

- Behold all sikkerhetsinformasjon og instruksjonene for fremtidig referanse, og videreformidle dem til nye brukere av enheten.
- Dette utstyret er ikke egnet for bruk på steder der det er sannsynlig at barn vil være tilstede.
- Denne enheten er ikke ment til for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller intellektuelle ferdigheter, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre det foregår under oppsyn av en person som er ansvarlig for tryggheten deres, eller som gir dem instruksjoner

om hvordan enheten skal brukes. Barn skal føres tilsyn med for å sikre at de ikke leker med enheten.


- Kontroller enheten og kabelen for skader før bruk. Hvis det finnes synlige skader, sterk lukt eller kraftig overoppheting av komponenter, må du umiddelbart koble fra alle koblingene og slutte å bruke enheten.
- Enheten må kobles til en permanent og jordet vekselstrøm veggkontakt.
- Bruk enheten i et egnet vegguttak som er skikkelig montert og lett tilgjengelig. Plasser enheten nær uttaket og ikke bruk skjøteledninger. Påse at enheten kan kobles fra vegguttaket til enhver tid.
- Før tilkobling i vegguttaket må det påses at den lokale strømspenningen samsvarer med ratingen som er indikert på enheten.
-  Bevegelige deler. Ikke ha fingrene i nærheten av åpningen under bruk.
- Ikke slipp eller slå enheten.
- Ikke prøv å åpne, modifisere eller reparere enheten. Må ikke slippes, punkteres, ødelegges eller utsettes for høyt trykk.
- Det er ikke tillatt å gjøre endringer eller tekniske modifikasjoner på enheten.
- Temperaturområde for bruk av produktet = +5 °C / +40 °C
- Maks. 15 stifting per minutt for å forhindre overoppheting.

Garanti

Det er 5 års garanti. For vilkår og betingelser se www.office.rapid.com.

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)



Elektriske og elektroniske enheter inneholder materialer og stoffer som kan ha skadelige effekter på menneskers helse og miljø. Symbolet på enheten, tilbehøret eller emballasjen indikerer at denne enheten ikke må behandles som usortert restavfall, men må samles inn separat! Kasser enheten via et  innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr innenfor EU og i andre europeiske land som har egne innsamlingssystemer for elektrisk og elektronisk avfall. Ved å kassere enheten på en egnet måte kan du bidra til å forhindre mulige farer for miljø og folkehelse som ellers kunne forekomme på grunn av uegnet avfallsbehandling. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressurser.

Betydningen av visuelle signaler

Lys av: Normal drift eller pluggen er ikke i stikkkontakten.

Lys på: Lavt med stifter eller åpent magasin.


Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd för inomhusbruk för stapling av papper eller liknande material. Produkten bör endast användas i kontor eller liknande omgivningar, som butiker eller hushåll. All annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning, anses vara inte avsedd användning.

För din säkerhet

⚠ WARNING

Läs all säkerhetsinformation och alla säkerhetsanvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för sak- eller personskador som orsakats till följd av felaktig hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna. I sådana fall upphör garantin att gälla.

- Spara all säkerhetsinformation och alla säkerhetsanvisningar för framtida referens och se till att dessa medföljer apparaten vid eventuellt ägarbyte.
- Denna utrustning är inte lämplig för användning på platser där barn troligen kommer att vara närvarande.
- Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn) med fysisk, sensorisk eller kognitiv funktionsnedsättning eller avsaknad av erfarenhet och/eller kunskap, förutsatt att användningen sker under uppsikt av en person med ansvar för deras säkerhet eller att dessa erhållit instruktioner om säker användning av apparaten. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att dessa inte leker med apparaten.
- Kontrollera apparaten och kabeln avseende skador före användning. Koppla ur samtliga anslutningar och sluta omedelbart att använda apparaten om den uppvisar synliga skador, avger stark lukt eller om överhettning av komponenter sker.
- Enheten måste anslutas till ett permanent och jordat vägguttag för växelström.
- Vid användning ska apparaten vara ansluten till ett lämpligt, korrekt installerat och lättillgängligt eluttag. Placera apparaten nära uttaget och använd inte skarvsladdar. Säkerställ att apparaten när som helst kan kopplas bort från strömförsörjningen.
- Säkerställ att spänningen från eluttaget motsvarar spänningen som anges på apparaten innan den ansluts till ett eluttag.
-  Rörliga delar. Håll fingrar borta från öppningen under drift.
- Skydda apparaten från fall och stötar.
- Försök inte öppna, ändra eller reparera apparaten. Utsätt inte apparaten för fall, slag, stötar eller högt tryck.
- Modifieringar och tekniska ändringar av apparaten är inte tillåtna.
- Temperaturområde för användning av produkten = +5 °C till +40 °C
- Max. 15 häftningar per minut för att förhindra överhettning.

Garanti

Garanti på 5 år. För villkor och bestämmelser, se www.office.rapid.com.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)



Elektriska och elektroniska apparater innehåller material och ämnen som kan ha skadliga effekter på människors hälsa och miljön. Denna symbol som sitter på apparaten, tillbehören eller förpackningsmaterialet anger att denna produkt inte får sorteras som hushållsavfall utan måste lämnas in till separat avfallshantering! Inom EU och i andra europeiska länder som har separata uppsamlingsystem för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter ska apparaten lämnas in på en motsvarande anläggning för återvinning. Genom att bortskafta apparaten på korrekt sätt bidrar du till att undvika potentiella faror för miljön och människors hälsa som orsakas av felaktig avfallshantering. Materialåtervinningen bidrar till bevarandet av naturresurser.

Innebörd för visuella signaler

Ljus av: Normal drift eller pluggen är inte i eluttaget.

Ljus på: Låg på klamrar eller öppet magasin.

Optima 60E

Käyttöohjeet

FI

Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu sisätiloissa paperin tai vastaavien materiaalien nitomiseen. Tuotetta saa käyttää ainoastaan toimistoissa tai vastaavissa ympäristöissä, kuten liikkeissä ja kotitalouksissa. Kaikkea muuta kuin tässä käyttöohjeessa kuvattua käyttöä pidetään käyttötarkoituksen vastaisena.


Turvallisuudeksesi

⚠ WARNING

Lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet. Valmistaja ei ole vastuussa omaisuusvahingoista tai henkilövahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä käsittelystä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu ei ole voimassa tällaisissa tapauksissa.

- Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet tulevia tarpeita varten ja anna ne laitteen seuraaville käyttäjille.
- Tämä laite ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa on todennäköistä, että lapsia on läsnä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuna), jotka ovat fyysisesti, aistimuksellisesti tai mielellisesti vajaakykyisiä tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.




- Tarkista laite ja virtajohto vaurioiden varalta ennen käyttöä. Jos niissä näkyy vaurioita, niistä tulee hajua tai komponentit kuumenevat liikaa, irrota kaikki sähköliitännät välittömästi ja lopeta laitteen käyttö.
- Laite on liitettävä pysyväan ja maadoitettuun vaihtovirtaseinäpistorasiaan.
- Yhdistä laite yhteensopivaan, oikein asennettuun ja helposti käytettävään pistorasiaan. Sijoita laite lähelle pistorasiata eikä jatkojohtoja saa käyttää. Varmista, että laite voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.
- Varmista ennen sähkövirran kytkemistä, että sähköverkon jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
-  Liikkuvia osia. Pidä sormet etäällä aukosta käytön aikana.
- Älä pudota tai kolhi laitetta.
- Älä yritä avata, muuttaa tai korjata laitetta itse. Älä pudota laitetta, lävistä, riko tai altista sitä kovalle paineelle.
- Laitteen muuttaminen tai tekniset muutokset eivät ole sallittuja.
- Tuotteen käyttölämpötila-alue: 5–40 °C
- Max. 15 nidonta minuutissa ylikuumenemisen estämiseksi.

Takuu

5 vuoden takuu. Käyttöehdot löytyvät osoitteesta www.office.rapid.com.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät materiaaleja ja aineita, joilla voi olla haitallisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Tämä symboli laitteessa, lisävarusteissa tai pakkauksessa ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan se täytyy kerätä  erikseen! Hävitä laite sähköja elektroniikkaromun kierrätykseen tarkoitetun keräilypisteen kautta EU-maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräilyjärjestelmät sähkö- ja elektroniikkaromulle. Hävittämällä laitteen oikein autat välttämään mahdollisia ympäristöjä terveyshaittoja, joita käytöstä poistettujen laitteiden virheellinen hävittäminen voi muuten aiheuttaa. Materiaalien kierrättäminen edesauttaa luonnonvarojen säilymistä.

Merkkivalojen merkitykset

Valo pois: Tavallinen toiminta tai pistoke ei ole pistorasiassa.

Valo päällä: Vähän niittejä tai auki oleva magasiini.

Optima 60E

Kasutusjuhend

EE

Sihipärane kasutamine

See toode on mõeldud siseruumides kasutamiseks paberi või sarnaste materjalide virnastamiseks. Toode ei ole mõeldud kasutamiseks ainult kontorites või sarnastes keskkondades, nagu töökodad ja majapidamised. Mis tahes muu kasutusviis, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, on mitteotstarbekohane kasutamine.


22



Teie ohutuse tagamiseks

⚠ WARNING

Lugege kõik ohutuseeskirjad ja juhised läbi. Tootja ei vastuta materiaalse kahju ega kehavigastuste eest, mis on tingitud seadme ebaõigest käsitlemisest või ohutuseeskirjade eiramisest. Sellisel juhul muutub garantii kehtetuks.

- Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles ja andke need seadme järgmistele kasutajatele edasi.
- See seade ei sobi kasutamiseks kohtades, kus lapsed tõenäoliselt viibivad.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.
- Enne kasutamist kontrollige, kas seade ja kaabel on terved. Kui märkate kahjustusi, tugevat lõhna või osade ülekuumenemist, tõmmake kõik pistikud viivitamata välja ja lõpetage seadme kasutamine.
- Seade tuleb ühendada püsiva ja maandatud vahelduvvoolu seinakontaktiga.
- Kasutage seadet sobiva, õigesti paigaldatud ja kergesti ligipääsetava pistikupesaga. Paigutage seade lähedale pistikupesale ja ärge kasutage pikendusjuhtmeid. Kandke hoolt, et seadme saaks igal ajal vooluvõrgust lahutada.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et kohalik toitepinge vastab seadmel esitatud andmetele.
-  Liikuvad osad. Seadme töötamise ajal hoidke sõrmed avausest eemal.
- Ärge laske seadmel maha kukkuda ja kaitske seda põrutuste eest.
- Ärge üritage seadet avada, ümber ehitada ega parandada. Seadet tuleb kaitsta mahapillamise, mulgustumise, purunemise ja kõrge rõhu eest.
- Seadme ümberehitamine ja tehniliste muudatuste tegemine on keelatud.
- Toote töötemperatuuri vahemik = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 klammerdamist minutis, et vältida ülekuumenemist.

Garantii

5-aastane garantii. Tingimuste kohta vt www.office.rapid.com.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed (WEEE)



Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad materjale ja aineid, mis võivad kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. See seadmel, lisatarvikutel või pakendil olev sümbol näitab, et seadet ei tohi visata sorteerimata olmeprügi hulka, vaid seda tuleb käidelda eraldi! Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus on kasutusel elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete eraldi kogumise süsteem, tuleb seade toimetada elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõttuga tegelevasse kogumispunkti. Kui kõrvaldate seadme nõuetekohaselt, aitate vältida võimalikke ohte inimeste tervisele ja keskkonnale, mis võivad tuleneda

kasutatud seadme ebaõigest käitlemisest. Materjalide ringlussevõtmine aitab säästa loodusvarasid.

Visuaalsete signaalide tähendus

Tuli kustutatud: Tavaline töörežiim või pistik ei ole pistikupesas.
Tuli põleb: Vähe klambreid või avatud salve.

Optima 60E

Lietošanas instrukcija

LV


Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

Šis izstrādājums ir paredzēts iekštelpu lietošanai papīra vai līdzīgu materiālu skavošanai. Izstrādājumu drīkst izmantot tikai birojos vai līdzīgās vidēs, piemēram, veikalos un mājsaimniecībās. Jebkāda lietošana, kas nav aprakstīta šajā rokasgrāmatā, tiek uzskatīta par neparedzētu izmantošanu.

Jūsu drošībai

⚠ WARNING

Lūdzu izlasiet visu drošības informāciju un norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par materiālu bojājumiem vai personu savainojumiem, kas radušies nepareizas izmantošanas vai drošības norādījumu neievērošanas rezultātā. Tādos gadījumos garantija nedarbosies.

- Saglabāiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai informācijai un nododiet tos visiem turpmākajiem ierīces lietotājiem.
- Šī iekārta nav piemērota lietošanai vietās, kur bērni iespējams būs klāt.
- Ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai intelektuālām spējām vai personām, kurām nav pietiekamas pieredzes un/vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad šādas personas uzrauga persona, kura ir atbildīga par viņu drošību vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet ierīci un kabeli, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti. Ja ir redzami jebkādi bojājumi, jūtams spēcīgs aromāts vai elementu pārmērīga pārkaršana, nekavējoties atvienojiet visus vadus no rozetes un pārtrauciet ierīces lietošanu.
- Ierīcei jābūt pieslēgtai pastāvīgai un aizsargātai maiņstrāvas sienas kontaktligzdai.
- Izmantojiet ierīci ar piemērotu, pienācīgi ierīkotu un viegli pieejamu elektrotīkla rozeti. Novietojiet ierīci tuvu rozetei un neizmantojiet pagarinātāvjodus. Pārliecinieties, ka ierīci jebkurā laikā ir iespējams atvienot no tīkla.
- Pirms pieslēgšanas tīklam pārliecinieties, ka jūsu vietējais tīkla spriegums atbilst uz ierīces norādītajam.
-  Kustīgas detaļas. Lietošanas laikā nepieskarieties atverei.
- Novērsiet iekārtas krišanu un nepieļaujiet sitienus.

- Nemēģiniet atvērt, mainīt vai labot ierīci. Nemetiet to, neduriet, nelauziet un nepakļaujiet augstam spiedienam.
- Ierīces pārveidošana un tehniskas izmaiņas nav atļautas.
- Produkta darba temperatūras diapazons = +5 °C / +40 °C
- Maks. 15 skavotāji minūtē, lai novērstu pārkaršanu.

Garantija

Garantija 5 gadi. Noteikumus un nosacījumus skatiet vietnē: www.office.rapid.com.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA)



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur materiālus un vielas, kurām var būt kaitīga ietekme uz cilvēku veselību un vidi. Ja uz ierīces, tās piederumiem vai iepakojuma redzams šāds simbols, tas nozīmē, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet tā ir jānodod atsevišķi!

Atbrīvojieties no ierīces vietās, kurās pārstrādei tiek pieņemti elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi ES un citu Eiropas valstu teritorijā, kurās ieviestas atsevišķas sistēmas elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu savākšanai. Atbrīvojoties no ierīces pienācīgi, jūs palīdzat novērst iespējamo apdraudējumu videi un sabiedrības veselībai, ko varētu radīt aprīkojuma atkritumu nepienācīga apstrāde. Materiālu pārstrāde palīdz saglabāt dabas resursus.

Vizuālo signālu nozīme

Gaismas izslēgts: Normāla darbība vai spraudnis nav iespraudēts rozetē.

Gaismas ieslēgts: Maz spraudņi vai atvērts žurnāls.

Optima 60E

Naudojimosi instrukcijās

LT

Paskirtis


Šis produkts skirtas viduje naudoti popieriaus arba panašių medžiagų susegimui. Produkta turētų būti naudojamas tik biuroose ar panašioje aplinkoje, pvz., parduotuvēse ir namų ūkiuose. Bet koks naudojimas, išskyrus aprašytą šīame vadove, laikomas nenumatytu naudojimu.

Jūsu saugumui

⚠ WARNING

Perskaitykite visā saugumo informacijā ir instrukcijas. Gamintojas neatsako uz žaļā turtui ar asmens sužeidimus, sukeltus netinkamo prietaiso naudojimo ar saugumo instrukcijū nesilaikymo. Tokiais atvejais garantija negalioja.

- Iļsaugokite visā saugumo informacijā ir instrukcijas ateičiai ir perduokite jas kitiems prietaiso naudotojams.
- Ši įranga nėra tinkama naudoti vietose, kuriose tikėtina, kad bus vaiku.


- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinių, jutiminių ar protinių apribojimų arba kuriems trūksta būtinos patirties ir (ar) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba asmuo, mokantis juos naudotis prietaisu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su prietaisu.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas ir laidas nėra pažeisti. Jei matomi pažeidimai, jaučiamas stiprus kvapas, prietaiso dalys perkaista, nedelsdami išjunkite visas jungtis iš elektros šaltinio ir nebenaudokite įrenginio.
- Prietaisas turi būti prijungtas prie nuolatinio ir įžeminto kintamosios srovės sieninio lizdo.
- Naudokite šį prietaisą su atitinkamu, tinkamai įrengtu ir lengvai pasiekiamu elektros lizdu. Laikykite prietaisą šalia lizdo ir nenaudokite pratęsimo laidų. Įsitinkite, kad prietaisas gali būti bet kada atjungtas nuo elektros šaltinio.
- Prieš įjungdami įrenginį į elektros lizdą įsitinkite, kad elektros srovės įtampa lizde atitinka ant prietaiso nurodytą įtampą.
-  Judančios dalys. Naudodami laikykite pirštus atokiai nuo angos.
- Nemėtykite ir nedaužykite prietaiso.
- Nebandykite atidaryti, pakeisti ar taisyti prietaiso. Nemėtykite, nepradurkite, nelaužykite, neslėkite dideliu slėgiu.
- Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją ar daryti techninius pakeitimus.
- Gaminio naudojimo temperatūros intervalas = nuo +5 °C iki +40 °C
- Max. 15 susegimų per minutę, kad neperkaistų.

Garantija

Garantija 5 metai. Sąlygas rasite svetainėje www.office.rapid.com.

Elektros ir elektroninės įrangos (EEI) atliekos



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose yra medžiagų ir medžiagų, kurios gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai. Šis simbolis ant prietaiso, jo priedų ar įpakavimo reiškia, kad prietaiso negalima laikyti nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis, jį būtina perdirbti atskirai! Atiduokite šį prietaisą  elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo taške ES ar kitose Europos šalyse, turinčiose atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo sistemas. Tinkamai išmesdami šį prietaisą padedate išvengti žalos aplinkai ir visuomenės sveikatai, kurią galėtų sukelti netinkamas elgesys su prietaiso atliekomis. Medžiagų perdirbimas prisideda prie gamtos išteklių tausojimo.

Vaizdo signalų reikšmė

Šviesa išjungta: Normalus veikimas arba kištukas nėra kištukinėje.

Šviesa įjungta: Mažai skobučių arba atidaryta talpykla.


Zgodne z przeznaczeniem wykorzystanie

Produkt przeznaczony do użytku w pomieszczeniach do zszywania papieru lub podobnych materiałów. Produkt wyłącznie do użytku w biurach lub podobnym środowisku, np. w sklepach lub gospodarstwach domowych. Użycie inne niż opisane w niniejszej instrukcji traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem.

Dla własnego bezpieczeństwa

⚠ WARNING

Przeczytaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub uszkodzenie ciała spowodowane przez nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem lub nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach gwarancja zostanie unieważniona.

- Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość i przekazaj je kolejnemu użytkownikowi urządzenia.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w miejscach, gdzie prawdopodobnie będą obecne dzieci.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych lub nie posiadające wystarczającej wiedzy i/lub doświadczenia, chyba że pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane o sposobie korzystania z urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Przed użyciem sprawdź urządzenie i kabel pod kątem występowania uszkodzeń. Jeśli występuje jakiegokolwiek widoczne uszkodzenie, silny zapach lub nadmierne przegrzanie podzespołów, odłącz natychmiast wszystkie przyłącza i przerwij korzystanie z urządzenia.
- Urządzenie musi być podłączone do stałego i uziemionego gniazdka ściennego AC.
- Podłączaj urządzenie do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Umieść urządzenie blisko gniazdka i nie używaj przedłużaczy. Upewnij się, że urządzenie można w każdej chwili odłączyć od zasilania.
- Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego upewnij się, że napięcie w lokalnej sieci odpowiada wartości znamionowej wskazanej na urządzeniu.
-  Ruchoome części. Podczas pracy trzymaj palce z dala od otworu.
- Nie upuszczaj urządzenia i nie uderzaj go.
- Nie próbuj otwierać, modyfikować ani naprawiać urządzenia samodzielnie. Uważaj aby nie upuścić, nie przebić, nie złamać ani nie narazić urządzenia na wysokie ciśnienie.

- Změny i modifikace technické zařízení jsou nedozvolené.
- Rozsah teploty provozu = od +5°C do +40°C
- Max. 15 stránek na minutu, aby se zabránilo přehřívání.

Gwarancja

5 lat gwarancji. Warunki dostępne na stronie www.office.rapid.com.

Zužitý sprzęt elektrický i elektronický (WEEE)



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają materiały i substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie i środowisko. Ten symbol umieszczony na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucić do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, lecz należy go zutylizować oddzielnie! Urządzenie należy zutylizować, przekazując do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie UE i w innych krajach europejskich, w których działają odrębne systemy zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja urządzeń w prawidłowy sposób pomoże uniknąć ewentualnych zagrożeń dla środowiska naturalnego i zdrowia publicznego, które w przeciwnym wypadku mogłyby nastąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania zużytego sprzętu. Przetwarzanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Znaczenie sygnałów wizualnych

Światło wyłączone: Normalna praca lub wtyczka nie jest w gniazdku.

Światło włączone: Mało stránek lub otwarty magazynek.

Optima 60E

Návod k obsluze

CZ

Řádné používání zařízení v souladu s jeho určením


Tento výrobek je určen k použití v interiéru pro sešívání papíru nebo podobných materiálů. Výrobek je povoleno používat výhradně v kancelářích a podobných prostředích, například prodejnách a domácnostech. Jakékoli jiné než takto popsané použití je považováno za použití v rozporu s určeným účelem.

Pro vaši bezpečnost

⚠ WARNING

Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny. Výrobce není odpovědný za poškození materiálu či zranění osob způsobené nesprávnou manipulací či nedodržením bezpečnostních pokynů. V takových případech dochází ke zrušení záruky.

- Veškeré bezpečnostní informace a pokyny uchovejte pro případné budoucí použití a předejte je následujícím uživatelům tohoto přístroje.

- Toto zařízení není vhodné k použití na místech, kde je pravděpodobná přítomnost dětí.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo jim tato osoba nedává pokyny, jak tento přístroj používat. Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Před použitím zkontrolujte, zda není přístroj či kabel poškozený. V případě viditelného poškození, silného zápachu nebo nadměrného přehřívání součástí ihned rozpojte veškerá zapojení a přestaňte přístroj používat.
- Zařízení musí být připojeno k trvalé a uzemněné stěnné zásuvce AC.
- Přístroj zapojte do vhodné, řádně instalované a snadno přístupné síťové zásuvky. Umístěte zařízení blízko zásuvky a nepoužívejte prodlužovací šňůry. Ujistěte se, že přístroj lze kdykoliv odpojit ze sítě.
- Před zapojením do sítě se ujistěte, že místní síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
-  Pohyblivé části. Při provozu udržujte prsty mimo otvor.
- Chraňte přístroj před pádem a nárazy.
- Nepokoušejte se přístroj otevírat, upravovat či opravovat. Zabraňte pádu, proražení, zlomení či vystavení přístroje vysokým tlakům.
- Úpravy přístroj a technické změny jsou přísně zakázány.
- Rozsah provozních teplot produktu = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 sponek za minutu, aby se zabránilo přehřátí.

Záruka

Záruka 5 roky. Pro všeobecné podmínky viz www.office.rapid.com.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)



Elektrická a elektronická zařízení obsahují materiály a látky, které mohou mít škodlivé účinky na lidské zdraví a životní prostředí. Tento symbol na přístroji, příslušenství nebo balení značí, že s daným přístrojem nesmí být nakládáno jako s netříděným komunálním odpadem, ale je nutné jej likvidovat odděleně. V rámci EU a v ostatních evropských zemích, které provozují

■ systémy na sběr elektrického a elektronického vybavení, odnesete přístroj k likvidaci do sběrného dvora určeného k recyklaci odpadových elektrických a elektronických zařízení. Řádnou likvidaci přístroje pomáháte eliminovat možná rizika pro životní prostředí a veřejné zdraví, která jinak mohou vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpadem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Význam vizuálních signálů

Světlo vypnuto: Normální provoz nebo zástrčka není v zásuvce.

Světlo zapnuto: Málo spon nebo otevřený zásobník.


Používanie zodpovedajúce určeniu

Tento výrobok je určený pre vnútorné použitie na stohovanie papiera alebo podobných materiálov. Výrobok by sa mal používať iba v kanceláriách alebo podobnom prostredí, napr. predajne a domácnosti. Každé iné použitie, než je popísané v tomto návode, sa považuje za použitie v rozpore s určeným účelom.

Pre vašu bezpečnosť

⚠ WARNING

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Výrobca nebude zodpovedný za prípady poškodenia materiálu alebo zranenia osôb vyplývajúce z nesprávneho zaobchádzania alebo nedodržania bezpečnostných pokynov. V takýchto prípadoch dôjde k strate platnosti záruky.

- Uchovávajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre potreby v budúcnosti a odovzdajte ich následným používateľom zariadenia.
- Toto zariadenie nie je vhodné na použitie v miestach, kde je pravdepodobná prítomnosť detí.
- Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie, čo sa týka používania zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je potrebné dohliadať na to, aby sa deti s týmto zariadením nehrali.
- Pred použitím skontrolujte, či na zariadení a kábli nedošlo k nejakému poškodeniu. Ak sa vyskytuje nejaké viditeľné poškodenie, silný zápach alebo nadmerné prehrievanie komponentov, ihneď odpojte všetky pripojenia a prestaňte zariadenie používať.
- Zariadenie musí byť pripojené k trvalému a uzemnenému stenovému zásuvkovému konektoru AC.
- Zariadenie používajte s vhodnou, správne nainštalovanou a ľahko prístupnou sieťovou elektrickou zásuvkou. Umiestnite zariadenie blízko zásuvky a nepoužívajte predlžovacie káble. Zabezpečte, aby bolo možné zariadenie kedykoľvek odpojiť od sieťového napájania.
- Pred pripojením k sieťovému napájaniu sa uistite, že vaše miestne sieťové napätie zodpovedá menovitej hodnote uvedenej na zariadení.
-  Pohyblivé časti. Počas činnosti zariadenia sa nepribližujte prstami k otvoru.
- Dbajte na to, aby nedošlo k pádu ani nárazu zariadenia.
- Nepokúšajte sa otvárať, upravovať ani opravovať toto zariadenie. Dbajte na to, aby nedošlo k pádu, prepichnutiu, rozbitiu zariadenia, pričom ho nevystavujte pôsobeniu vysokého tlaku.
- Obmeny zariadenia ani technické úpravy sú neprípustné.

- Rozsah prevádzkovej teploty výrobku = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 sponiek za minútu, aby sa zabránilo prehriatiu.

Záruka

Záruka 5 roky. Pravidlá a podmienky nájdete na stránkach www.office.rapid.com.

Odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú materiály a látky, ktoré môžu mať škodlivé účinky na ľudské zdravie a životné prostredie. Tento symbol na zariadení, príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto zariadením sa nesmie narábať ako s netriedeným komunálnym odpadom, ale musí sa zberať osobitne! Zariadenie zlikvidujte prostredníctvom zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení v rámci EÚ a iných európskych krajín, ktoré prevádzkujú systémy separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou zariadenia správnym spôsobom pomáha zabrániť možnému ohrozeniu životného prostredia a verejného zdravia, ktoré by sa mohlo inak zapríčiniť nesprávnym zaobchádzaním s opotrebovanými zariadeniami. Recyklácia materiálov prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Význam vizuálnych signálov

Svetlo vypnuté: Normálna prevádzka alebo zástrčka nie je v zásuvke.
Svetlo zapnuté: Málo sponiek alebo otvorený zásobník.

Optima 60E

Használati útmutató

HU

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék beltéri használatra szolgál papír vagy hasonló anyagok összetűzésére. A termék csak irodákban vagy hasonló környezetben, például üzletekben és háztartásokban használható. Minden, a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Az Ön biztonságáért


⚠ WARNING

Kérjük, olvasson el minden biztonsági információt és utasítást. A gyártó nem vállal felelősséget olyan anyagi káreseményért vagy személyes sérülésért, melyet helytelen kezelés, illetve a biztonsági utasítások be nem tartása okozott. Ilyen esetben a garancia érvényét veszti.

- Tartson meg minden biztonsági információt és utasítást jövőbeli hivatkozás céljából és adja azokat át a termék utólagos felhasználóinak.
- Ez a berendezés nem alkalmas használatra olyan helyeken, ahol valószínű, hogy gyerekek lesznek jelen.
- Gyermek vagy testi, szellemi, érzékszervi fogyatékkal élő, vagy kevés



tapasztalattal bíró személyek a készüléket csak olyan személy felügyelete mellett használhatják, aki gondoskodik az ő biztonságukról, illetve a készülék használatával kapcsolatosan a megfelelő utasításokkal ezen személyeket ellátja. A kisgyermekekre külön figyeljünk, hogy ne játszanak a készülékkel.

- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a készülék és a kábel nem sérült-e meg. Ha károsodás bármely látható jelét észleli, illetve erős szagot vagy a komponensek túlzott felmelegedését tapasztalja, bontson azonnal minden csatlakozást és szüntesse be a termék használatát.
- A készüléket állandó és földelt váltakozó áramú fali aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A termékhez alkalmas, megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzatot használjon. Helyezze el a terméket a csatlakozó közelében, és ne használjon hosszabbítót. Győződjön meg arról, hogy a termék bármikor lecsatlakoztatható a hálózatról.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy helyi hálózati feszültség megegyezik a terméken jelzett névértékkel.
-  Mozgó alkatrészek. Használat közben tartsa távol az ujját a nyílástól.
- Ne ejtse le és ne üsse oda a terméket.
- Ne próbálja a terméket felnyitni, módosítani, illetve javítani. Ne ejtse le, lyukassza át, törje el, illetve tegye ki nagy nyomás hatásának.
- A terméket nem szabad átalakítani, illetve műszaki jellegű módosításokat végezni rajta.
- A termék üzemi hőmérsékleti tartománya = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 tűzés percenként a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Garancia

5 éves garancia A feltételeket lásd itt: www.office.rapid.com.

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai



Az elektromos és elektronikus eszközök olyan anyagokat és anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. A szimbólum a terméken, tartozékokon vagy csomagoláson azt jelenti, hogy a terméket nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kezelni, hanem elkülönítetten kell begyűjteni! A terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználására szolgáló begyűjtő központban ártalmatlanítsa az EU területén és egyéb európai országokban, ahol külön begyűjtő rendszert működtetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezeti és közegészségügyi kockázat elkerüléséhez, amelyet a berendezések hulladékainak nem megfelelő kezelése okozhat. Az anyagok újrafelhasználása segíti a természetes erőforrások megőrzését.

Fényjelzések jelentése

Fény kikapcsolva: Normál működés vagy a dugó nincs a konnektorban.

Fény bekapcsolva: Kevés kapocs vagy nyitott tároló.




Utilizare conformă destinației

Acest produs a fost conceput pentru utilizare în interior la capsarea hârtiei sau a materialelor similare. Produsul ar trebui folosit doar în birouri sau medii similare, cum ar fi în magazine și gospodării. Orice altă utilizare decât cea descrisă în acest manual este considerată o utilizare neconformă.

Pentru siguranța dvs.

⚠ WARNING

Citiți toate informațiile referitoare la siguranță și instrucțiunile. Producătorul nu este responsabil în cazurile de daune materiale sau rănire a persoanelor produse de manipularea incorectă sau neconformarea cu instrucțiunile de siguranță. În aceste cazuri, garanția va fi anulată.

- Păstrați toate informațiile și instrucțiunile referitoare la siguranță pentru a le consulta ulterior și transmiteți-le utilizatorilor ulteriori ai dispozitivului.
- Acest echipament nu este potrivit pentru utilizare în locurile unde este probabil să fie prezenți copii.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cărora le lipsesc experiența și/sau cunoștințele decât dacă respectivele persoane sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora sau care le pune la dispoziție instrucțiuni asupra modului de utilizare a dispozitivului. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Verificați înainte de utilizare ca dispozitivul și cablul să nu prezinte avarii. Dacă există avarii evidente, un miros puternic sau supraîncălzire excesivă a componentelor, deconectați imediat de la sursa electrică toate conexiunilor și opriți utilizarea dispozitivului.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză de perete AC permanentă și împământată.
- Folosiți dispozitivul cu o priză electrică adecvată, corect instalată și ușor accesibilă. Poziționați dispozitivul în apropierea prizei și evitați folosirea prelungitoarelor. Verificați dacă dispozitivul poate fi deconectat în orice moment de la priză.
- Anterior conectării la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea locală corespunde valorii nominale indicate pe dispozitiv.
-  Piese în mișcare. Nu apropiați degetele de orificiu în timpul funcționării.
- Nu scăpați sau loviți dispozitivul.
- Nu încercați să deschideți, modificați sau reparați dispozitivul. Nu lăsați produsul să cadă, înțepați, rupeți sau expuneți la presiuni înalte.
- Modificările aduse dispozitivului și modificările tehnice nu sunt permise.
- Intervalul de temperatură pentru funcționare = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 capse pe minut pentru a preveni supraîncălzirea.

Garanția

Garanție de 5 ani. Pentru termeni și condiții consultați www.office.rapid.com.

Deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)



Dispozitivele electrice și electronice conțin materiale și substanțe care pot avea efecte dăunătoare asupra sănătății umane și a mediului. Simbolul de pe dispozitiv, accesoriile sau ambalajele indică faptul că acest dispozitiv nu trebuie tratat ca deșeu municipal nesortat, ci trebuie colectat separat!

Eliminați dispozitivul prin intermediul punctelor de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice din cadrul UE și din alte țări europene care operează sisteme de colectare selectivă pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice. Prin eliminarea în mod corect a dispozitivului, ajutați la evitarea posibilelor pericole pentru mediu și sănătatea umană, care altfel ar putea fi produse de tratarea incorectă a deșeurilor de echipamente. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale.

Semnificația semnalelor vizuale

Lumina stinsă: Funcționare normală sau mufa nu este în priză.

Lumina aprinsă: Puține capse sau magazin deschis.

Optima 60E

Руководство по эксплуатации

RU

Использование в соответствии с назначением


Данное изделие предназначено для внутреннего использования для скрепления бумаги или подобных материалов. Изделие следует использовать только в офисах или подобных условиях, например, сфера торговли и домашнее хозяйство. Любое другое использование, отличное от описанного в данном руководстве, рассматривается как использование не по назначению.

Для вашей безопасности

⚠ WARNING

Ознакомьтесь со всеми правилами техники безопасности и указаниями. Изготовитель не несет ответственности за случаи материального ущерба или травмирования, вызванные нарушением правил обращения или несоблюдением правил техники безопасности. В таких случаях гарантия аннулируется.

- Сохраните все правила техники безопасности и указания для использования в будущем и передайте их следующим пользователям устройства.
- Это оборудование не подходит для использования в местах, где вероятно наличие детей.


- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и/или знаний без надзора лица, ответственного за их безопасность или инструктаж по использованию устройства. Дети должны быть под присмотром для гарантии того, что они не будут играть с устройством.
- Перед использованием проверьте устройство и кабель на предмет повреждения. В случае наличия какого-либо видимого повреждения, сильного запаха или чрезмерного перегрева компонентов немедленно отключите все разъемы от сети электропитания и прекратите использование устройства.
- Устройство должно быть подключено к постоянной и заземленной сетевой розетке переменного тока.
- Используйте устройство с подходящей, надлежащим образом установленной и легкодоступной розеткой электропитания. Размещайте устройство близко к розетке и избегайте использования удлинителей. Убедитесь в том, что устройство может быть в любой момент отключено от сети электропитания.
- Перед подключением к сети убедитесь в том, что напряжение вашей местной сети электропитания соответствует номиналу, указанному на устройстве.
-  Подвижные части. При эксплуатации не подносите пальцы к отверстию.
- Запрещается ронять или ударять устройство.
- Запрещается предпринимать попытки открыть, изменить или отремонтировать устройство. Запрещается ронять, прокалывать, ломать или подвергать воздействию высокого давления.
- Изменения устройства и технические модификации не разрешаются.
- Диапазон эксплуатационных температур изделия = +5 °C / +40 °C
- Макс. 15 скоб в минуту для предотвращения перегрева.

Гарантия

Гарантия предоставляется на 5 года. Положения и условия представлены на сайте www.office.rapid.com.

Отходы электрического и электронного оборудования



Электрические и электронные устройства содержат материалы и вещества, которые могут оказывать вредное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Не утилизировать с бытовыми отходами. По окончании срока службы прибор должен быть  утилизирован в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

Значение визуальных сигналов

Свет выключен: Нормальная работа или вилка не в розетке.

Свет включен: Мало скоб или открытый магазин.


Використання за призначенням

Цей виріб призначений для внутрішнього використання для скріплення паперу або схожих матеріалів. Виріб слід використовувати тільки в офісах або схожих умовах, наприклад, сфера торгівлі та домашнє господарство. Будь-яке інше використання, відмінне від описаного в цьому посібнику, розглядається як використання не за призначенням.

Для вашої безпеки

⚠ WARNING

Прочитайте всю інформацію про безпеку та вивчіть всі інструкції. Виробник не несе відповідальності за випадки матеріальної шкоди або травм, викликаних неправильним поводженням з пристроєм чи недотримання техніки безпеки. У таких випадках гарантія буде анульована.

- Зберігайте всю інформацію про безпеку та інструкції для подальшого їх використання та передавайте їх наступним користувачам пристрою.
- Це обладнання не підходить для використання в місцях, де ймовірна присутність дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими можливостями або відсутністю досвіду та/або знань, якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або дає їм інструкції щодо використання пристрою. Пильнуйте, щоб діти не бавились з пристроєм.
- Перед використанням пристрою перевірте пристрій та кабель на наявність пошкоджень. Якщо є якісь видимі пошкодження, сильний запах, або перегрів компонентів, відразу від'єднайте всі з'єднання і припиніть використання пристрою.
- Пристрій повинен бути підключений до постійної та заземленої розетки змінного струму.
- Використовуйте пристрій з відповідною, правильно вставленою та легко доступною мережевою розеткою. Розмішуйте пристрій поруч із розеткою та уникайте використання подовжувачів. Переконайтеся, що пристрій може бути відключений від мережі в будь-який час.
- Перед підключенням до мережі переконайтеся, що напруга в місцевій мережі відповідає параметрам, вказаним на пристрої.
-  Рухомі частини. Під час роботи механізму тримайте пальці подалі від отвору.
- Не кидайте та не ударяйте пристрій.
- Неприпустимими відкривати, модифікувати чи ремонтувати пристрій. Не кидайте, не пробивайте, не ламайте пристрій і не піддавайте його впливу високого тиску.

- Не припустимими є внесення змін та технічні модифікації пристрою.
- Температурний діапазон роботи продукту = +5 °C / +40 °C
- Макс. 15 скріплень на хвилину для запобігання перегріву.

Гарантія

Гарантія надається на 5 роки. Положення та умови представлені на сайті www.office.rapid.com.

Відходи електричного та електронного обладнання (WEEE)



Електричні та електронні пристрої містять матеріали та речовини, які можуть шкідливо впливати на здоров'я людини та навколишнє середовище. Цей символ вказує на те, що цей пристрій не дозволяється утилізувати як несортовані побутові відходи. Пристрій підлягає утилізації окремо. Утилізуйте пристрій в пункті збору відходів електричного та електронного обладнання на території ЄС,

Великобританії та в інших європейських країнах, де діють окремі системи збору відходів електричного та електронного обладнання. Пам'ятайте, що утилізуючи пристрій належним чином, ви допомагаєте уникнути можливих небезпек для навколишнього середовища і здоров'я населення, які можуть бути викликані неправильним поводженням з відпрацьованим обладнанням. Перероблення матеріалів сприяє збереженню природних ресурсів.

Значення візуальних сигналів

Світло вимкнено: Нормальна робота або вилка не в розетці.

Світло ввімкнено: Мало скоб або відкритий магазин.

Optima 60E

Пайдалану нұсқаулары

KZ

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану


Бұл өнім іштерде қағаз немесе ұқсас материалдарды қапсырма шегемен бекіту үшін пайдаланылады. Өнімді тек кеңселерде немесе дүкендер және үй шаруашылығы сияқты орталарда пайдалану керек. Осы нұсқаулықта сипатталғаннан басқа мақсатта пайдалану мақсатсыз пайдалану болып саналады.

Қауіпсіздігіңіз үшін

⚠ WARNING

Қауіпсіздік туралы ақпараттар мен нұсқауларды оқып шығуыңызды өтінеміз. Өндіруші дұрыс қолданбау немесе қауіпсіздік нұсқауларын орындамау салдарынан болған мүлікке зақым келу немесе жеке жарақат жағдайларына жауапты емес. Ондай жағдайларда, кепілдік күшін жояды.



- Қауіпсіздік туралы ақпарат пен нұсқауларды кейін қолдану үшін сақтап қойыңыз және құрылғыны сізден кейін пайдаланатын адамдарға тапсырыңыз.
- Бұл жабдық балалар болуы мүмкін жерлерде пайдалануға жарамсыз.
- Бұл құрылғыны физикалық, көру немесе ойлау қабілеті шектеулі (балаларды қоса) немесе тәжірибесі және/немесе білімі жоқ адамдарға қолдануға болмайды, егер маңайында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін және құрылғыны қолдану нұсқауларын беретін ересек адам болмаса. Балаларға бұл құрылғымен ойнауға болмайтынын ескерту қажет.
- Қолдануға дейін, құрылғы мен қуат кабелінің күйін тексеріп алыңыз. Егер көзге көрінетін бүліну белгілері байқалса, күшті иіс шығарса немесе бөлшектері шамадан тыс қызып кетсе, қосқыштарын суырып, құрылғыны қолдануды бірден тоқтатыңыз.
- Құрылғы тұрақты және жерленген АС розеткаға қосылуы керек.
- Құрылғыны қолайлы, дұрыс орнатылған және оңай қол жеткізуге болатын розеткада пайдаланыңыз. Розеткаға жақын орналастырыңыз және ұзартқыш сымдарды пайдаланбаңыз. Құрылғыны әрқашан желіден ажыратуға болатынына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны розеткаға жалғауға дейін, қуат ашасының кернеуі розетканың кернеуіне сай болуын тексеріңіз.
-  Қозғалатын бөлшектер бар. Жұмыс істеп тұрғанда саусақтарыңызды саңылауға жақындатпаңыз.
- Құрылғы құлатып немесе соғып алмаңыз.
- Құрылғыны ашуға, өзгертуге немесе жөндеуге әрекеттенбеңіз. Құлатып, тесіп немесе сындырып алмаңыз, қысым түсуден сақтаңыз.
- Құрылғыны өзгертуге немесе техникалық өзгерістер енгізуге рұқсат етілмейді.
- Өнім жұмыс істейтін температура диапазоны = +5 °C / +40 °C
- Максималды. Қызып кетудің алдын алу үшін минутына 15 қапсырма.

Кепілдік

Кепілдігі 5 жыл. Шарттар мен ережелерді www.office.rapid.com веб-сайтынан қараңыз.

Электрлік және электрондық құралдар қалдықтары (WEEE)



Электр және электрондық құрылғылар құрамында адам денсаулығына және қоршаған ортаға зиян келтіретін материалдар мен заттар бар. Бұл таңба осы құрылғының сұрыпталмаған қалалық қоқыс ретінде жойылмауы және бөлек жиналуы керектігін білдіреді. Құрылғы электр және электрондық жабдық қалдығын бөлек жинайтын жүйелері жұмыс істейтін ЕО, Ұлыбритания және басқа Еуропалық елдерде қалдық электр және электрондық жабдықты қайта өңдеуге арналған жинау орнында жойылуы тиіс. Құрылғыны тиісті амалмен жою арқылы сіз қоршаған ортаға және қоғам денсаулығына



болатын қауіптердің алдын алуға көмектесесіз, әйтпесе, бұл қалдық жабдықты дұрыс емес өңдеуге себеп болар еді. Материалдарды қайта өңдеу табиғи ресурстарды сақтауға мүмкіндік береді.

Визуалдық сигналдардың мағынасы

Жарық өшірілген: Қалыпты жұмыс немесе штепсел желідегі қосқышта емес.

Жарық қосылған: Жолаудан аз немесе ашық журнал.

Optima 60E

Kullanım talimatları

TR

Tasarım amacına uygun kullanım

Bu ürün iç mekânlarda kağıdı ya da benzer materyalleri zımbalamak için tasarlanmıştır. Ürün yalnızca ofislerde veya benzer ortamlarda, örneğin mağazalarda ve evlerde kullanılmalıdır. Bu kılavuzda tanımlananın dışında kalan tüm kullanımlar, amaç dışı kullanım olarak kabul edilir.

Kendi güvenliğiniz için

⚠ WARNING

Lütfen tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları okuyun. Üretici, cihazın doğru kullanılmamasından veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan maddi hasarlardan veya fiziksel yaralanmalardan sorumlu değildir. Bu gibi durumlarda garanti geçersiz kılınır.

- Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın ve sizden sonraki cihaz kullanıcılarına verin.
- Bu ekipman, çocukların bulunması muhtemel olan yerlerde kullanım için uygun değildir.
- Bu cihaz kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan veya cihazın nasıl kullanılacağı hakkında kendilerine gerekli talimatları veren bir kişi yanlarında bulunmadan fiziki, duyu veya zihinsel becerileri engelli veya deneyimsiz ve/veya bilgisiz kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanıma uygun değildir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklara nezaret edilmelidir.
- Kullanmadan önce cihazı ve kablosunu herhangi bir hasara karşı kontrol edin. Gözle görülür herhangi bir hasar, ağır koku varsa veya parçalar aşırı ısınıyorsa tüm bağlantıları derhal ayırın ve cihazı kullanmayı bırakın.
- Cihaz, kalıcı ve topraklı bir AC duvar prizine bağlanmalıdır.
- Cihazı uygun, doğru şekilde takılmış ve kolay erişilebilir bir elektrik prizine takın. Prize yakın bir yere yerleştirin ve uzatma kablosu kullanmayın. Cihazın dilediğiniz zaman prizden çekilebildiğinden emin olun.
- Elektrığe bağlamadan önce yerel şebeke voltajının cihaz üzerinde belirtilen derecelendirmeye uygun olduğundan emin olun.
- ⚠ Hareketli parçalar. Çalışma sırasında parmaklarınızı açık kısımdan uzak tutun.
- Cihazı düşürmeyin veya çarpmayın.



- Cihazı açmaya, modifiye etmeye veya onarmaya çalışmayın. Düşürmeyin, delmeyin, kırmayın veya yüksek basınca maruz bırakmayın.
- Cihaz üzerinde teknik değişiklikler yapmak yasaktır.
- Ürünün çalışma sıcaklığı aralığı = +5 °C / +40 °C
- Maks. Aşırı ısınmayı önlemek için dakikada 15 tel zımbalama.

Garanti

5 yıl garanti. Hükümler ve koşullar için bkz. www.office.rapid.com.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)



Elektrikli ve elektronik cihazlar, insan sağlığına ve çevreye zarar verebilecek malzeme ve maddeler içermektedir. Bu sembol, bu cihazın sınıflandırılmamış belediye atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini, ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir! Cihazı, AB içinde ve kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama sistemleri çalıştıran diğer Avrupa ülkelerinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktası aracılığıyla atın. Cihazı uygun şekilde imha ederek, aksi takdirde atık ekipmanın uygunsuz muamelesinden kaynaklanabilecek çevre ve halk sağlığı için olası tehlikeleri önlemeye yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.

Görsel sinyallerin anlamı

İşık kapalı: Cihaz normal çalışıyor ya da fiş prizde değil.
İşık açık: Zimba sayısı az veya dergi açık.

Optima 60E

Οδηγίες λειτουργίας



Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για εσωτερική χρήση για τη συρραφή χαρτιού ή παρόμοιων υλικών. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε γραφεία ή παρόμοια περιβάλλοντα, όπως καταστήματα και νοικοκυριά. Όλες οι χρήσεις εκτός των όσων περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θεωρούνται μη ενδεδειγμένες χρήσεις.

Για την ασφάλεια σας


⚠ WARNING

Διαβάστε όλες τις πληροφορίες προφύλαξης και τις οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση βλάβης των υλικών ή προσωπικού τραυματισμού λόγω μη σωστού χειρισμού και μη τήρησης των οδηγιών ασφάλειας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η εγγύηση δεν ισχύει.

- Οι πληροφορίες προφύλαξης και οι οδηγίες πρέπει να φυλάσσονται για μελλοντική αναφορά και σε περίπτωση που χρησιμοποιεί κάποιος τρίτος τη συσκευή.





- Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε τοποθεσίες όπου είναι πιθανό να βρίσκονται παιδιά.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένους φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, εκτός από την περίπτωση που επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να εξασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο για οποιαδήποτε βλάβη πριν από τη χρήση. Αν υπάρχει κάποια ορατή βλάβη, μια έντονη μυρωδιά, ή υπερβολική θερμοκρασία στα εξαρτήματα, αποσυνδέστε άμεσα όλα τα καλώδια και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μόνιμη και γειωμένη πρίζα τοίχου AC.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πλησίον μιας πρίζας με εύκολη πρόσβαση. Τοποθετήστε το κοντά στην πρίζα και μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις. Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από την πρίζα ανά πάσα στιγμή.
- Πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τοπική τάση ταιριάζει με την ένδειξη που υποδεικνύεται στη συσκευή.
-  Κινητά στοιχεία. Κρατάτε μακριά από το άνοιγμα τα δάχτυλά σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αφήνετε να πέσει κάτω η συσκευή και μην τη χτυπάτε.
- Μην προσπαθείτε να ανοίξετε, να τροποποιήσετε ή να διορθώσετε τη συσκευή. Μην ρίχνετε, τρυπάτε, σπάτε και να μην εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία.
- Απαγορεύεται οποιαδήποτε μετατροπή της συσκευής και αλλαγή τεχνικής φύσης.
- Εύρος θερμοκρασίας προϊόντος για λειτουργία = +5 °C / +40 °C
- Max. 15 συρράπτες ανά λεπτό για την αποφυγή υπερθέρμανσης.

Εγγύηση

Εγγύηση 5 ετών. Για τους όρους και τις προϋποθέσεις βλ. www.office.rapid.com.

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν υλικά και ουσίες που μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο πάνω στη συσκευή, τα αξεσουάρ ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει θεωρείται ως αστικό απόβλητο

χωρίς διαλογή, αλλά πρέπει να συλλέγεται χωριστά! Η απόρριψη της συσκευής πρέπει να γίνεται σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριπτόμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού εντός της ΕΕ, Ηνωμένου Βασιλείου και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες που λειτουργούν χωριστά συστήματα συλλογής για τον απορριπτόμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Απορρίπτοντας τη συσκευή με σωστό τρόπο, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών κινδύνων για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία λόγω μη σωστού χειρισμού του απορριπτόμενου εξοπλισμού.

Η ανακύκλωση των υλικών συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.





Ερμηνεία οπτικών σημάτων

Φως σβηστό: Κανονική λειτουργία ή το φως δεν είναι στην πρίζα.
Φως αναμμένο: Λίγα συρραπτικά ή ανοιχτός φορτωτής.

Optima 60E

Τεχνικές οδηγίες

AR

الاستخدام المقصود

هذه المنتج مخصص للاستخدام الداخلي لتدبيس الورق أو المواد المماثلة. يجب استخدام المنتج فقط في المكاتب أو البيئات المشابهة، مثل المتاجر والمنازل. يُنظر إلى جميع الاستخدامات بخلاف تلك الموضحة في هذا الدليل على أنها استخدام غير مقصود.

⚠ WARNING

الرجاء قراءة جميع معلومات السلامة والتعليمات. لا يتحمل المُصنِّع أي مسؤولية عن وقوع أضرار مادية أو إصابات شخصية بسبب التعامل غير الصحيح أو عدم الامتثال لتعليمات السلامة. في تلك الحالات، يُصبح ضمان الجهاز لاغياً.

- احتفظ بجميع معلومات وتعليمات السلامة للرجوع إليها في المستقبل وأبلغها لأي شخص تالي يستخدم الجهاز.
 - هذه المعدات غير مناسبة للاستخدام في الأماكن التي من المحتمل أن يتواجد فيها الأطفال.
- هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قبل الأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو الحسية أو الذهنية (ويشمل الأطفال) أو عديمي الخبرة وأو المعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم أو الشخص الذي يقدم لهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز. يجب مراقبة الأطفال وذلك لضمان عدم قيامهم باللعب في الجهاز.
- افحص الجهاز والكابل لبيان وجود أي أضرار قبل الاستخدام. إذا كانت هناك أي أضرار واضحة أو رائحة قوية أو سخونة زائدة عن الحد للمكونات، افصل جميع التوصيلات فوراً وتوقف عن استخدام الجهاز.
 - يجب توصيل الجهاز بمأخذ جداري ثابت ومأرض للتيار المتردد.
- شغل الجهاز باستخدام مقبس تيار كهربائي مناسب ومثبت بشكل مناسب وسهل الوصول إليه. ضع الجهاز بالقرب من المخرج ولا تستخدم أسلاك تمديد. تأكد من إمكانية فصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي في أي وقت.
- قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار، تأكد من أن فولطية التيار المحلي الموجودة بالمكان تتوافق مع المعدلات المذكورة على الجهاز.
 - ⚠ أجزاء متحركة: ابق أصابعك بعيداً عن الفتحة أثناء التشغيل.
 - لا تُسقط الجهاز أو تعرضه للصدمات.
- لا تحاول فتح هذا الجهاز أو تعديله أو إصلاحه. لا تقم برمي هذا الجهاز أو ثقبه أو كسره أو تعريضه للضغط الشديد.
 - غير مسموح القيام بأي تشويه أو تعديلات تقنية.
- يتراوح نطاق درجة حرارة المنتج أثناء التشغيل من 5 إلى 40 درجة مئوية.
 - الحد الأقصى. 15 تدبيسة في الدقيقة لمنع السخونة الزائدة.

الضمان

www.office.rapid.com ضمان 5 سنوات. للاطلاع على الشروط انظر





(WEEE) نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية والإلكترونية على خامات ومواد قد تكون لها آثار ضارة على صحة الإنسان والبيئة. يشير هذا الرمز إلى ضرورة عدم التعامل مع هذا الجهاز على أنه نفايات منزلية غير مصنفة، بل يجب جمعه بشكل منفصل. تخلص من الجهاز عن طريق مراكز التجميع لتدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية داخل الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة والبلدان الأوروبية الأخرى التي تعمل بها أنظمة تجميع منفصلة لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. من خلال التخلص من الجهاز بالطريقة المناسبة فإنك تساعد في تجنب المخاطر على البيئة والصحة العامة، والتي قد تنجم عن التعامل غير الصحيح مع نفايات تلك المعدات. تساهم إعادة تدوير المواد في الحفاظ على الموارد الطبيعية.

معنى الإشارات البصرية

الضوء مطفأ: عملية طبيعية أو القابس ليس في المأخذ.
الضوء مضاء: قليل من المشابك أو مخزن مفتوح.





UK Importer and
authorised representative:
ACCO UK Ltd.
Millennium House
65 Walton Street
Aylesbury HP21 7QG
United Kingdom
www.rexeurope.com



Isaberg Rapid AB
Box 115
SE-335 03 Hestra
SWEDEN
www.rapid.com